



Tostador de pan
Bread toaster
Grille-pain
محمص للخبز
Тостер для хлеба
توستر

Austin

COD. 30963

E

MODO DE EMPLEO

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

F

MODE D'EMPLOI

AR

طريقة الاستعمال

RU

ИНСТРУКЦИИ

FA

نحوه استفاده

PALSON®







E	ESPAÑOL	2
GB	ENGLISH	5
F	FRANÇAIS	8
AR	اللغة العربية	12
RU	РУССКИЙ	15
FA	فارسی	19





1. Ranuras
2. Palanca del carro
3. Botón de cancelar
4. Botón de recalentamiento
5. Botón de descongelación
6. Selector nivel de tostado
7. Bandeja recogemigas
8. Cable de alimentación
9. Guardacables

1. فتحة
2. ذراع التحميل
3. زر الإلغاء
4. زر إعادة تسخين
5. زر إذابة التجميد
6. مفتاح تحديد مستوى التحميص
7. صينية درج جمع الفتات
8. سلك الطاقة
9. حافظة أسلاك

1. Slots
2. Carriage Lever
3. Cancel button
4. Reheat Button
5. Defrost Button
6. Toasting level selector
7. Crumb tray
8. Power Cord
9. Cable tidy

1. Отверстие для тоста
2. Рычаг включения тостера
3. Кнопка остановки
4. Кнопка повторного подогрева
5. Кнопка разморозки
6. Регулятор уровня пожарки
7. Поддон для сбора крошек
8. Сетевой шнур
9. Отсек для шнура.

1. Rainure
2. Commande de descente du pain
3. Bouton d'annulation
4. Bouton de réchauffage
5. Bouton de décongélation
6. Sélecteur de niveau de dorage
7. Tiroir ramasse-miettes
8. Câble d'alimentation
9. Espace pour garder les câbles

1. دهانه‌ها
2. اهرم بالابر
3. دکمه لغو
4. دکمه گرم کردن
5. دکمه یخزدایی
6. ولوم تنظیم درجه برشته شدن
7. کشوی جمع‌آوری خرده نان
8. سیم برق
9. محافظ سیم



PALSON®





E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo tostador AUSTIN de PALSON.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

El aparato sólo se debe conectar a una toma de corriente con toma a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de lesiones o daños personales, cuando use aparatos eléctricos, debe tomar precauciones de seguridad básicas:

1. Lea la totalidad de estas instrucciones.
2. No toque partes calientes del aparato. Tome las debidas precauciones ya que con el aparato en funcionamiento están las superficies accesibles a altas temperaturas.
3. Para protegerse contra electrocución, no sumerja los controles o cables en agua ni ningún otro líquido.
4. Mantenga la vigilancia si el aparato se utiliza cerca de niños.
5. Desenchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de proceder a su limpieza. Deje que se enfríe por completo antes de tocar o manipular el aparato.
6. No utilice el aparato si no funciona correctamente o se ha dañado de cualquier manera. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado.
7. No utilice el tostador al aire libre si no es en una zona a cubierto de lluvia o salpicaduras de agua.
8. No permita que cuelgue el cable por el borde de la mesa ni que toque las superficies calientes.
9. No coloque el tostador cerca de salidas de gas, ni superficies calientes ni cerca de un quemador eléctrico o de un horno caliente.
10. Cuando utilice este aparato, deje un espacio adecuado por encima y por todos los lados para la circulación del aire. No utilice este aparato cerca de cortinas, revestimientos de paredes, ropa, paños de cocina u otros materiales inflamables.
11. Conecte el cable a la toma de corriente de la pared y seleccione el nivel de tostado deseado (6). Para desconectarlo, quite el enchufe de la toma de corriente.
12. No use el aparato para otra cosa que no sea el uso para el que está destinado.
13. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
14. Utilice el tostador sobre una superficie dura y plana. No lo coloque cerca de una llama o calor o sobre una superficie blanda (como una alfombra). Evite colocarlo donde pueda caerse durante el uso. Dejar caer el tostador podría causar un mal funcionamiento.
15. Este aparato genera calor y vapor que se escapa durante su uso. Las medidas preventivas adecuadas se deben tomar para evitar el riesgo de quemaduras, incendios u otras lesiones a personas o daños a la propiedad.
16. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental les limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
17. Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponda con la tensión indicada en la etiqueta de características técnicas del tostador.
18. No obstruir las ranuras, ya que esto podría provocar fuego.
19. Preste especial atención cuando sea utilizada por o cerca de niños.
20. No utilice el aparato para otros fines que no sean los previstos.
21. El uso de accesorios auxiliares no recomendados por el fabricante del aparato podría causar daños.





22. Las rebanadas excesivamente grandes, accesorios metálicos o utensilios no deben de ser introducidos dentro del tostador, ya que ello puede provocar un riesgo o descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. Nunca trate de sacar los alimentos de dentro del tostador mientras esté enchufado. Si lo hace, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

ATENCIÓN: Este aparato está caliente durante su funcionamiento y conserva el calor durante algún tiempo después de apagar. Use siempre guantes de cocina cuando manipule material caliente y permita que las partes metálicas se enfrien antes de limpiar. No coloque nada encima del tostador mientras esté en funcionamiento o mientras esté caliente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
ESTE PRODUCTO ES SOLO PARA USO DOMÉSTICO

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

1. Retire todos los materiales de embalaje, incluidos los que pueden estar dentro de las ranuras de tostado.
2. Limpie el exterior con un trapo húmedo. Secar a fondo. No utilice limpiadores abrasivos.
3. No coloque el tostador, el cable o el enchufe en agua.
4. Asegúrese de que la bandeja recogemigas (7) está colocada correctamente.
5. Saque el cable de alimentación (8) de la parte inferior del tostador donde se encuentra guardado (9) y conéctelo en una toma de corriente de 220-240V.
6. Gire el selector de nivel de tostado (6) a la posición 1, el valor más bajo.
7. Baje la palanca del carro (2) hasta que encaje en su lugar. Operar sin pan una o dos veces para quemar eventuales residuos de elaboración. Es posible que salga una pequeña cantidad de humo; esto es normal.

Centrado automático de guías

Al bajar la palanca del carro (2) se cierran las guías de centrado, y mantienen el alimento introducido centrado dentro de las ranuras (1) del aparato.

Nota: La palanca del carro (2) no bloquea a menos que el tostador esté enchufado a una toma de corriente eléctrica 220-240V AC.

MODO DE USO

1. Asegúrese de que la bandeja recogemigas (7) está encajada hasta el fondo en la parte posterior del tostador y la palanca del carro (2) están arriba.
2. Asegúrese de que no hay pan u otros objetos dentro de las ranuras (1). Coloque el tostador en una superficie nivelada y plana, resistente al calor.
3. Conecte el cable de alimentación (8) a una toma eléctrica 220-240AC.
4. Coloque el selector de nivel de tostado (6) en el nivel deseado. Para probar el nivel de tostado, seleccione una posición intermedia y a partir de ahí aumente o disminuya el nivel de tostado a su gusto.
5. Inserte el pan o alimento en las ranuras (1). Baje la palanca del carro (2) hasta que quede bloqueada en su lugar. Cuando el alimento baje a su posición de tostado, comenzará a funcionar el tostador.
Nota: La palanca del carro (2) no se bloqueará en su posición, a menos que el tostador esté enchufado a una toma de corriente eléctrica 220-240V AC.
6. Al tostar una sola rebanada, el pan puede ser colocado en cualquier ranura (1).





7. Para evitar riesgo de incendio, no coloque nunca el pan sobre la abertura de el tostador, coloque siempre el pan en las ranuras (1).
8. No mueva el selector de nivel de tostado (6) durante el ciclo de tostado. Primero pulse el botón cancelar (3); luego gire el selector de nivel de tostado (6). Baje la palanca del carro (2).
9. Cuando el alimento llegue al nivel de tostado seleccionado, se activará automáticamente la palanca del carro (2).
10. Saque el pan tostado de la ranura (1). Tenga cuidado al retirar el alimento, ya que este y la parte superior del tostador todavía estarán calientes.
11. Para interrumpir el tostado, pulse el botón cancelar (3).
12. Desenchufe el cable de alimentación (8) del toma corriente cuando no esté en uso.

Importante: Nunca use un tenedor o un utensilio afilado para retirar los alimentos, ya que puede dañar el elemento calefactor, causar lesiones y una descarga eléctrica.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza, extraiga el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice un trapo húmedo para limpiar el exterior del aparato. No lo sumerja en agua ni permita que entre en contacto con ningún líquido.
- No use utensilios de metal ya que pueden deteriorar el aparato o sufrir lesiones.
- Si hay cualquier residuo de comida que permanece en las ranuras (1) debe quitarse.
- No use estropajos de aluminio o limpiadores de cocina abrasivos.
- Limpie el exterior con un trapo húmedo y secar a fondo.
- Sujete bandeja recogemigas (7) por el asa y sáquela; retire los restos de pan y vuelva a introducir la bandeja.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

GARANTÍA Y SERVICIO

Si necesita servicio técnico o información o tiene cualquier problema, por favor visite nuestro sitio web www.palson.com o póngase en contacto con su distribuidor.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.





GB

Our products have been developed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new AUSTIN toaster from PALSON.

CONNECTION TO THE MAINS

The appliance must be connected to a grounded outlet in accordance with regulations.

SAFETY INFORMATION

You must take basic safety precautions to reduce the risk of injury or personal injury when using electrical appliances:

1. Read all of these instructions.
2. Do not touch hot parts of the appliance. Take the necessary precautions since during operation some surfaces can become very hot.
3. To protect against electric shock, do not immerse the controls or cables in water or any other liquid.
4. Be vigilant if the appliance is used near children.
5. Unplug from the electric outlet when not in use and before cleaning. Let cool completely before touching or handling the product.
6. Do not use the appliance if it does not work properly or has been damaged in any form. Take the appliance to authorized technical service.
7. Do not use the toaster outdoors if it is not in an area sheltered from rain or splashing water.
8. Do not let the cord hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
9. Do not place the toaster near gas outlets, hot surfaces, electric burners or a heated oven.
10. When using this appliance, allow adequate space above and on all sides for air circulation. Do not use this appliance near curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials.
11. Connect the cable to the wall outlet and turn the toasting level selector (6) to the desired level. To disconnect, remove the plug from the outlet.
12. Do not use the appliance for anything other than the purpose for which it is intended.
13. If the cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or its authorized technical service or by a qualified technician, in order to avoid hazards.
14. Use the toaster on a hard, flat surface. Do not place it near a flame or heat or on a soft surface (like a carpet). Avoid placing it where it can fall during use. Dropping the toaster could cause a malfunction.
15. This appliance generates heat and steam during use. Proper precautions should be taken to avoid the risk of burns, fire or other injury to people or damage to property.
16. This product is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental condition hinders its safe use. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
17. Make sure the voltage from the power supply corresponds to the voltage indicated on the label of the toaster.
18. Do not obstruct the slot as this could cause a fire.
19. Pay special attention when used by or near children.
20. Do not use the appliance for any other purposes than those intended.
21. The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may cause damage.
22. Excessively large slices, metal fittings and utensils should not be introduced into the toaster, as they may cause a hazard or an electric shock.

WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK. Never attempt to remove food from inside the toaster when plugged in. Doing so could result in electric shock or fire.





WARNING: This appliance is hot during operation and remains hot for some time after shutdown. Always use oven mitts when handling hot materials and allow metal parts to cool before cleaning. Do not place anything on top of the toaster while it is operating or still hot.

KEEP THESE INSTRUCTIONS
THIS PRODUCT IS INTENDED FOR DOMESTIC USE ONLY

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials.
2. Clean the exterior with a damp cloth. Dry thoroughly. Do not use abrasive cleaners.
3. Do not place the toaster, cord or plug in water.
4. Make sure the crumb tray (7) is positioned correctly.
5. Remove the power cord (8) from the bottom of the toaster where it is stored (9) and plug it into a 220-240V outlet.
6. Turn the toasting level selector (6) to position 1, the lowest setting.
7. Operate without bread once or twice to burn away any manufacturing residue. This may produce a small amount of smoke; this is normal.

Automatic centring of guides

By lowering the carriage lever (2) the centring guides close and keep the food inside the slots (1) of the appliance.

Note: The carriage lever (2) will not lock out unless the toaster is plugged into an electrical outlet 220-240V AC.

HOW TO USE

1. Make sure that the crumb tray (7) is fitted to the bottom on the back of the toaster and the carriage lever (2) is in the up position.
2. Make sure that there is no bread or other objects in the slots (1). Place the toaster on a heat resistant, flat, level surface.
3. Connect the power cord (8) to a 220-240AC electrical outlet.
4. Place the toasting level selector (6) to the desired level. To test the level of toasting, choose an intermediate position and increase or decrease the level of toasting to your liking.
5. Insert the bread or food in the slot (1). Lower the carriage lever (2) until it locks into place. When the food descends into the toasting position, the toaster will begin operating.
Note: The carriage lever (2) will not lock in place unless the toaster is plugged into a 220-240V AC electrical outlet.
6. When toasting a single slice, the bread can be placed in any slot (1).
7. To prevent a fire hazard, never place the bread on top of the toaster slots, always place the bread inside the slots (1).
8. Do not move the toasting level selector (6) during the toasting cycle. First press the cancel button (3); then turn the toasting level selector (6). Lower the carriage lever (2).
9. When the food reaches the desired toasting level, the carriage lever (2) will automatically activate.
10. Remove the toast from the slot (1). Be careful when removing the food, as it will still be hot, as will the top of the toaster.
11. To stop toasting press the cancel button (3).
12. Unplug the power cord (8) from the outlet when not in use.





Important: Never use a fork or sharp utensil to remove food as it can damage the heating element or cause injury and an electric shock.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before cleaning, remove the plug from the wall outlet and allow the appliance to cool.
- Use a damp cloth to clean the exterior of the device. Do not immerse in water or let it come into contact with any liquids.
- Do not use metal utensils as they may damage the appliance or produce an injury.
- Any food residue on the toasting surface (1) must be removed.
- Do not use steel wool or abrasive kitchen cleaners.
- Clean the exterior with a damp cloth and dry thoroughly.
- Hold the removable crumb tray (7) by its handle and pull; remove the bread crumbs and reinsert the tray.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

If damaged, do not dispose of the appliance together with normal household waste. It should be taken to an official collection point for recycling. By doing so, you are contributing to protecting the environment.

WARRANTY AND SERVICE

If you need technical service or information or have any problems, please visit our website www.palson.com or contact your nearest dealer.

Thank you for your confidence in choosing one of our products.





F

Nos produits sont développés afin d'atteindre les meilleurs standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau grille-pain AUSTIN de PALSON.

CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

L'appareil doit seulement être connecté à une prise de courant de terre installée conformément aux réglementations.

INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Afin de réduire le risque de lésions ou de dommages personnels, quand vous utilisez des appareils électriques, vous devez suivre les précautions de sécurité de base :

1. Veuillez lire toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil. Prenez les précautions nécessaires étant donné que quand l'appareil fonctionne, les surfaces accessibles ont des températures élevées.
3. Afin de vous protéger contre l'électrocution, ne plongez pas les contrôles ou les câbles dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
4. Soyez vigilants si l'appareil est utilisé à côté des enfants.
5. Retirez la prise de courant si vous n'utilisez plus l'appareil et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir complètement avant de toucher ou de manipuler l'appareil.
6. Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé. Apportez l'appareil au service technique officiel.
7. Ne pas utiliser le grille-pain à l'air libre si vous n'êtes pas dans une zone protégée de la pluie ou des éclaboussures d'eau.
8. Ne laissez pas pendre le câble au bord de la table et il ne doit pas toucher les surfaces chaudes.
9. Ne placez pas le grille-pain près des sorties de gaz, ni près des surfaces chaudes ni près d'un brûleur électrique ou d'un four chaud.
10. Quand vous utilisez cet appareil, laissez un espace adéquat au-dessus et surtout sur les côtés pour la circulation de l'air. N'utilisez pas cet appareil près des rideaux, des revêtements des murs, des vêtements, des chiffons de cuisine ou d'autres matériaux inflammables.
11. Branchez le câble à la prise de courant du mur et choisissez le niveau de dorage désiré (6). Pour le débrancher, retirez la prise de courant.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour un usage différent de celui qui est prévu.
13. Si le câble d'alimentation est endommagé, il faudra le faire remplacer par le fabricant, son service technique officiel ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.
14. Utilisez le grille-pain sur une surface dure et plate. Ne le placez pas près d'une flamme ou de la chaleur ou sur une surface molle (comme un tapis par exemple). Évitez de le placer dans un endroit où il pourrait tomber au cours de l'utilisation. La chute du grille-pain pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
15. Cet appareil génère de la chaleur et de la vapeur qui s'échappent au cours de l'utilisation. Il faut prendre des mesures préventives adéquates afin d'éviter le risque de brûlure, d'incendie ou d'autres lésions sur les personnes ou des dommages à la propriété.
16. Ce produit est interdit aux enfants et aux autres personnes sans assistance ou surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental les limite dans l'utilisation de ce produit en toute sécurité. Il faut surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec ledit produit.





17. Vérifiez que la tension de la prise de courant corresponde à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques du grille-pain.
18. Ne pas boucher la rainure, car elle pourrait provoquer un incendie.
19. Faites particulièrement attention quand l'appareil est utilisé par des enfants ou près des enfants.
20. Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres fins que ceux qui sont prévus.
21. L'utilisation d'accessoires auxiliaires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages.
22. Les tranches de pain excessivement grandes, les accessoires métalliques ou les ustensiles ne doivent pas être introduits dans le grille-pain, car cela pourrait provoquer un risque de décharge électrique.

AVERTISSEMENT : DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. N'essayez jamais de retirer les aliments de l'intérieur du grille-pain pendant qu'il est branché. Si vous le faites, vous pourriez provoquer une décharge électrique ou un incendie.

ATTENTION : cet appareil est chaud pendant son fonctionnement et il conserve la chaleur un certain temps après avoir été éteint. Utilisez toujours des gants de cuisine quand vous manipulez du matériel chaud et laissez les parties métalliques refroidir avant de les nettoyer. Ne placez rien au-dessus du grille-pain pendant qu'il fonctionne ou pendant qu'il est chaud.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
CE PRODUIT DOIT ÊTRE EXCLUSIVEMENT UTILISÉ POUR UN USAGE DOMESTIQUE

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS

1. Retirez tous les matériaux de l'emballage, et compris ceux qui pourraient se trouver dans les rainures de dorage.
2. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide. Bien sécher. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.
3. Ne placez pas le grille-pain, le câble ou la prise dans de l'eau.
4. Vérifiez que le tiroir ramasse-miettes (7) soit bien placé.
5. Retirez le câble d'alimentation (8) de la partie inférieure du grille-pain où il est gardé (9) et branchez-le à une prise de courant de 220-240V.
6. Tournez le sélecteur progressif de durée de dorage (6) sur la position 1, la valeur la plus faible.
7. Abaissez la commande de descente du pain (2) jusqu'à ce qu'elle reste bloquée à sa place. Utilisez l'appareil sans pain une ou deux fois pour brûler des résidus éventuels d'élaboration. Il est possible qu'une petite quantité de fumée s'échappe ; c'est normal.

Centrage automatique des guides

En abaissant la commande de descente du pain (2), les guides de centrage se ferment, et ils maintiennent l'aliment introduit centré dans les rainures (1) de l'appareil.

Note : la commande de descente du pain (2) ne se bloque pas à moins que le grille-pain ne soit branché à une prise de courant électrique 220-240V AC.



MODE D'UTILISATION

1. Vérifiez que le tiroir ramasse-miettes (7) soit bloqué jusqu'au fond dans la partie supérieure du grille-pain et que la commande de descente du pain (2) se trouve en haut.
2. Vérifiez qu'il n'y ait pas de pain ou d'autres objets dans les rainures (1). Placez le grille-pain sur une surface nivelée et plate, qui résiste à la chaleur.
3. Branchez le câble d'alimentation (8) à une prise électrique à 220-240AC.
4. Placez le sélecteur progressif de durée de dorage (6) sur la position désirée. Pour essayer le niveau de dorage, sélectionnez une position intermédiaire et à partir de là augmentez ou diminuez le niveau de dorage à votre gré.
5. Introduisez le pain ou l'aliment dans la rainure (1). Abaissez la commande de descente du pain (2) jusqu'à ce qu'elle soit bloquée. Quand l'aliment descend à sa position de dorage, le grille-pain commencera à fonctionner.
Note : la commande de descente du pain (2) ne se bloquera pas dans sa position, à moins que le grille-pain ne soit branché à 220-240V AC.
6. Quand vous grillez une seule tranche de pain, vous pouvez placer le pain dans n'importe quelle rainure (1).
7. Pour éviter des risques d'incendie, ne posez pas le pain sur l'ouverture du grille-pain, placez toujours le pain sur les rainures. (1).
8. Ne pas bouger le sélecteur de niveau de dorage (6) pendant le cycle de dorage. Tout d'abord, appuyez sur le bouton annulé (3) ; ensuite, tournez le secteur de niveau de dorage (6). Abaissez la commande de descente du pain (2).
9. Quand l'aliment atteint le niveau de dorage sélectionné, la commande de descente du pain (2) s'activera automatiquement.
10. Retirez le pain grillé de la rainure (1). Faites attention quand vous retirez l'aliment, car celui-ci et la partie supérieure du grille-pain sont encore chauds.
11. Pour arrêter le dorage, appuyez sur le bouton annuler (3).
12. Débranchez le câble d'alimentation (8) de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'appareil.

Important : ne jamais utiliser une fourchette ou un ustensile pointu pour retirer les aliments, car il pourrait endommager l'élément de chauffe et provoquer des lésions et un choc électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de le nettoyer, débranchez la prise de courant et laissez refroidir l'appareil.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Ne plongez pas dans de l'eau et ne le laissez pas entrer en contact avec des liquides.
- N'utilisez pas d'ustensiles en métal, car ils pourraient détériorer l'appareil ou l'endommager.
- S'il reste des résidus d'aliments dans la rainure (1), il faut les retirer.
- N'utilisez pas d'éponges en aluminium ou des nettoyeurs de cuisine abrasifs.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide et bien séchez.
- Tenez le tiroir ramasse-miettes (7) par la poignée et retirez-le ; enlevez les restes de pain et remplacez le tiroir.



PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les produits électriques à jeter ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques. Il faut apporter cet appareil à un centre de recyclage local pour un traitement sécurisé.

GARANTIE ET SERVICE

Si vous avez besoin d'un service ou d'informations ou que vous avez des problèmes, veuillez consulter notre site Web : www.palson.com ou contactez votre distributeur.

Merci de votre confiance et d'avoir choisi un de nos produits.

يتم تطوير منتجاتنا لتلبية أعلى معايير الجودة والفعالية والتصميم. نأمل أن تستمتع بجهازك الجديد محمّصة الخبز الكهربائيّة AUSTIN من PALSON.

توصيل بالتيار الكهربائي

لا يجوز توصيل الجهاز إلا بمأخذ تيار كهربائي مع مأخذ أرضي مثبت وفقاً للوائح التنظيمية.

معلومات السلامة

للد من خطر الإصابات أو الأضرار الشخصية، عندما تستعمل الأجهزة الكهربائيّة، ينبغي عليك اتخاذ احتياطات السلامة الأساسية:

1. اقرأ مجمل هذه الإرشادات.
2. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز. اتخذ الاحتياطات اللازمة إذ تكون الأسطح أثناء تشغيل الجهاز سهلة الوصول إلى درجات حرارة عالية.
3. للحماية من الصعق الكهربائي، لا تغطس أجهزة التحكم أو الأسلاك في الماء أو أي سائل آخر.
4. التزم المراقبة إذا تم استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال.
5. افصل قابس الجهاز من مأخذ التيار عندما لا يكون قيد الاستعمال وقبل الشروع بتنظيفه. اتركه يبرد تماماً قبل لمس أو التعامل مع الجهاز.
6. لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بالشكل الصحيح أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال. خذ الجهاز إلى مركز الخدمة التقنية المعتمد.
7. لا تستعمل محمّصة الخبز الكهربائيّة في الهواء الطلق إذا لم تكن في منطقة محمية من الأمطار أو رشاشات الماء.
8. لا تسمح أن يعلق السلك بحافة الطاولة ولا أن يلامس الأسطح الساخنة.
9. لا تضع محمّصة الخبز الكهربائيّة بالقرب من منافذ غاز ولا أسطح ساخنة ولا بالقرب من موقد كهربائي أو فرن ساخن.
10. عندما تستخدم هذا الجهاز، اترك مساحة كافية من فوّهة ومن كل الجوانب من أجل دوران الهواء. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من ستائر أو طلاء جدران أو ملابس أو فوط مطبخ أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال.
11. أوصل السلك بمأخذ التيار في الحائط وحدد مستوى التحميص المطلوب (6). لفصله، انزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
12. لا تستعمل الجهاز لأي شيء آخر سوى الاستعمال المخصص له.
13. في حال تلف سلك التيار، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفنية المعتمد التابع لها أو من قبل فني مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.
14. استخدم محمّصة الخبز الكهربائيّة على سطح صلب ومستوٍ. لا تضعها بالقرب من لهب أو حرارة أو على سطح رقيق (مثل سجادة). تجنب وضعها في مكان قد تسقط منه أثناء الاستعمال. إن ترك محمّصة الخبز تسقط قد يسبب حدوث عطل في التشغيل.
15. يولد هذا الجهاز حرارة وبخار يتسرب أثناء استعماله. يجب اتخاذ التدابير الوقائية المناسبة لتجنب خطر الحروق أو الحرائق أو إصابات أخرى للأشخاص أو إلحاق أضرار بالململكات.
16. لا يسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين بدون مساعدة أو إشراف فيما إذا كانت حالتهم البدنية والحسية والعقلية تقيدهم من استخدامه بأمان. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد من أنهم لا يلعبون مع هذا المنتج.
17. تأكد من أن جهد مأخذ التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد المشار إليه في بطاقة المواصفات التقنية لمحمّصة الخبز الكهربائيّة.
18. لا تسد الفتحة، إذ يمكن أن يتسبب هذا إلى حدوث حريق.
19. قم بإعارة اهتمام خاص عند استخدام الجهاز من قبل أو بالقرب من الأطفال.
20. لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير المخصصة له.
21. إن استخدام الملحقات المساعدة غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة للجهاز قد يسبب أضراراً.
22. لا يجب إدخال الشرائح الكبيرة بإفراط أو الملحقات المعدنية أو الأدوات في داخل محمّصة الخبز، إذ إن هذا قد يؤدي إلى خطر أو صدمة كهربائيّة.



تحذير: خطر حدوث صدمة كهربائية. لا تحاول أبداً سحب الأطعمة من داخل محمصة الخبز أثناء توصيلها بالقابس. إذا تعمل ذلك، فإنه قد يسبب صدمة كهربائية أو حريقاً.

تنبيه: إن هذا الجهاز يسخن أثناء تشغيله ويحتفظ بالحرارة لبعض الوقت بعد إطفائه. استخدم دائماً قفازات المطبخ عندما تتعامل مع مواد ساخنة واثرك الأجزاء المعدنية تبرد قبل تنظيفه. لا تضع أي شيء فوق محمصة الخبز الكهربائية بينما تكون قيد التشغيل أو بينما تكون ساخنة.

احتفظ بهذه الإرشادات
إن هذا المنتج فقط للاستخدام المنزلي

قبل الاستخدام لأول مرة

1. قم بإزالة كافة مواد التعبئة والتغليف، بما في ذلك التي قد تكون في فتحات التحميص.
2. نظف الجزء الخارجي بقطعة قماش مبللة. جفف تماماً. لا تستخدم منظفات كاشطة.
3. لا تضع محمصة الخبز أو السلك أو القابس في الماء.
4. تأكد أن يتم وضع صينية درج جمع الفتات (7) بالشكل الصحيح.
5. أخرج سلك الطاقة (8) من الجزء السفلي من محمصة الخبز حيث يتم حفظه (9) وأوصله إلى مأخذ تيار كهربائي من 220-240 فولت.
6. أدر مفتاح تحديد مستوى التحميص (6) إلى الوضع 1، القيمة الأدنى.
7. أنزل ذراع التحميل (2) إلى أن يثبت في مكانه. شغل بدون خبز مرة أو مرتين لحرق أي بقايا محتملة من التحضير. من الممكن أن تخرج كمية صغيرة من الدخان؛ وهذا أمر طبيعي.

تمركز تلقائي للأدلة

- عند تنزيل ذراع التحميل (2) تغلق أدلة التمرکز، وتحافظ على الطعام في الداخل مع تمركز في داخل فتحات (1) الجهاز.
- ملاحظة:** إن ذراع التحميل (2) لا يقفل إلا إذا كانت محمصة الخبز موصولة بالقابس بمأخذ تيار كهربائي 220-240 فولت تيار متردد.

طريقة الاستعمال

1. تأكد أن صينية درج جمع الفتات (7) مثبتة في مكانها إلى العمق في الجزء الخلفي من محمصة الخبز الكهربائية وذراع التحميل (2) يكون في الأعلى.
2. تأكد من عدم وجود خبز أو أشياء أخرى في داخل الفتحات (1). ضع محمصة الخبز الكهربائية على سطح معتدل ومستوي، ومقاوم للحرارة.
3. أوصل سلك الطاقة (8) إلى مأخذ كهربائي 220-240 تيار متردد.
4. ضع مفتاح تحديد مستوى التحميص (6) في المستوى المطلوب. لاختبار مستوى التحميص، حدد وضعاً متوسطاً ومن هناك قم بزيادة أو إنقاص مستوى التحميص حسب رغبتك.
5. أدخل الخبز أو الطعام في الفتحة (1). أنزل ذراع التحميل (2) حتى يظل مقللاً في مكانه. وعندما ينزل الطعام إلى وضع التحميص الخاص به، ستبداً محمصة الخبز بالعمل.

ملاحظة: لن يقفل ذراع التحميل (2) في موضعه، إلا إذا كانت محمصة الخبز موصولة بالقابس بمأخذ تيار كهربائي 220-240 فولت تيار متردد.





6. عند تحميل شريحة واحدة، يمكن وضع الخبز في أي فتحة (1).
7. لتجنب خطر الحريق، لا تضع أبداً الخبز على فتحة محمصة الخبز الكهربائية، ضع دائماً الخبز في الفتحات (1).
8. لا تقم بتحريك مفتاح تحديد مستوى التحميص (6) خلال مرحلة التحميص. أولاً اضغط زر الإلغاء (3)؛ ثم أدر مفتاح تحديد مستوى التحميص (6). أنزل ذراع التحميل (2).
9. عندما يصل الطعام إلى مستوى التحميص المحدد، سيتم تلقائياً تفعيل ذراع التحميل (2).
10. أخرج الخبز المحمص من الفتحة (1). توخ الحذر عند سحب الطعام، إذ لا يزال هذا الطعام والجزء العلوي من محمصة الخبز الكهربائية ساخنين.
11. لإيقاف التحميص، اضغط زر الإلغاء (3).
12. افصل قابس سلك الطاقة (8) من مأخذ التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستعمال.

هام: لا تستخدم أبداً شوكة أو أداة حادة لسحب الطعام، إذ يمكن أن يلحق الضرر بالعنصر المسخن أو التسبب بإصابات.

الصيانة والتنظيف

- قبل الشروع بتنظيفه، انزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي واترك الجهاز يبرد.
- استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز. لا تغطسه في الماء ولا تسمح أن يلامس أي سائل.
- لا تستخدم أدوات معدنية قد تلحق الضرر بالجهاز أو التعرض لإصابات.
- إذا كان هناك أي بقايا طعام تبقى في الفتحة (1) فيجب إزالتها. لا تستخدم جلايات من الألمنيوم أو منظفات مطبخ كاشطة.
- نظف الجزء الخارجي بقطعة قماش مبللة وجافة تماماً.
- أمسك صينية درج جمع الفتات (7) من المقبض واسحبها؛ قم بإزالة بقايا الخبز وأدخل الصينية من جديد.

حماية البيئة

لا ينبغي التخلص من المنتجات الكهربائية برميها مع النفايات المنزلية. ينبغي حمل هذا الجهاز إلى مركز إعادة التدوير المحلي الخاص بك لغرض المعالجة الآمنة.

الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى خدمة تقنية أو معلومات أو لديك أية مشكلة، يرجى زيارة موقعنا على الانترنت www.palson.com أو اتصل بالموزع الخاص بك.

شكراً على ثقتكم في اختيار إحدى منتجاتنا.





RU

Наши продукты разработаны с целью достижения высших стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, вы будете довольны использованием вашего нового тостера AUSTIN от PALSON.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.

Прибор может быть подключен только к заземленной розетке, установленной согласно действующим нормам.

СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ.

В целях сокращения повреждений необходимо следовать основным правилам безопасности:

1. Полностью прочтите данные инструкции по применению.
2. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Проявляйте необходимую осторожность, поскольку при работе прибора его поверхности могут достичь высокой температуры.
3. В целях защиты от электрического разряда не погружайте шнуры в воду или какую-либо другую жидкость.
4. Будьте предельно внимательны, если им пользуются дети.
5. Если прибор не используется, а также перед его чисткой, отключите его от сети электропитания. Дайте прибору полностью остыть, прежде чем дотрагиваться до него или производить с ним какие-либо действия.
6. Не используйте прибор в случае его неправильного функционирования или повреждения. Отнесите прибор в авторизованный сервисный центр.
7. Не используйте тостер на открытом воздухе, если это не закрытая от возможного дождя или брызгов воды зона.
8. Не допускайте, чтобы провод свисал над краем стола или прикасался к горячим поверхностям.
9. Не устанавливайте тостер вблизи с газовыми выходами, а также горячими поверхностями, электроплиткой или горячей духовкой.
10. При использовании прибора сохраняйте необходимое расстояние сверху и по бокам для нормальной циркуляции воздуха. Не используйте данный прибор вблизи штор, обоев, одежды, кухонных тканей и других воспламеняющихся материалов.
11. Подсоедините провод к источнику питания и выберите желаемый уровень поджарки (6). Для отсоединения прибора достаньте вилку из сети питания.
12. Не используйте тостер не по назначению.
13. В случае неисправности провода электропитания, его необходимо заменить у производителя, в авторизованном сервисном центре или квалифицированного техника во избежание опасности.
14. Используйте прибор на ровной и устойчивой поверхности. Не устанавливайте прибор вблизи пламени или источника тепла, а также на мягкой поверхности (например, ковре). Избегайте расположения тостера в таком месте, с которого он может упасть во время работы. При падении тостера есть вероятность, что он начнет неправильно функционировать.
15. Данный прибор производит тепло и пар, испускаемые при работе тостера. Необходимо следовать предотвращающим мерам безопасности во избежание ожогов, возгораний и других физических повреждений или ущерба имуществу.
16. Прибор не предназначен для использования детьми и лицами с пониженными физическими, умственными и чувственными способностями, если они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.



17. Убедитесь, что напряжение источника электропитания соответствует напряжению, указанному на этикетке, приводящей технические характеристики тостера.
18. Не блокировать и не покрывать отверстие какими-либо предметами, так как это может привести к возгоранию.
19. Проявляйте предельную осторожность при пользовании тостером детьми или рядом с ними.
20. Не используйте прибор в других целях, отличных от описанных в инструкции по эксплуатации.
21. Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждениям.
22. Нельзя помещать внутрь тостера чрезмерно большие тосты, металлические аксессуары и предметы, поскольку это может повысить риск электрического разряда.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО РАЗРЯДА. Никогда не пытайтесь достать продукты из внутренней части тостера в то время, когда он включен в сеть. Это может привести к электрического разряду или возгоранию.

ВНИМАНИЕ: Во время работы прибор нагревается и сохраняет тепло в течение некоторого времени после выключения. Всегда используйте кухонные перчатки при контакте с горячим материалом и дайте остыть металлическим частям тостера, прежде чем приступать к их чистке. Не устанавливайте ничего сверху прибора во время его работы или пока он не остыл.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ
ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

1. Снимите весь упаковочный материал, включая тот, который может находиться внутри выемок тостера.
2. Протрите внешнюю поверхность прибора влажной тканью. Тщательно просушить прибор. Не используйте абразивные чистящие вещества.
3. Не помещать тостер, провод или вилку в воду.
4. Убедитесь, что поднос для сбора крошек (7) правильно установлен.
5. Достаньте сетевой шнур (8) из нижней части тостера, отсека для шнура (9) и подсоедините к источнику питания 220-240 В.
6. Поверните регулятор уровня поджарки (6) в положение 1, самую нижнюю отметку.
7. Опустите рычаг включения тостера (2) вплоть до фиксации в нижнем положении. Дать прибору поработать один или два раза без помещения хлеба для сжигания возможных остатков производства. Возможно, из прибора выйдет пар, это нормальное явление.

Автоматическая центровка направляющих

При опускании рычага включения тостера (2) закрываются центрирующие направляющие, таким образом они сохраняют продукт внутри отверстия для тоста (1) прибора.

Примечание: Рычаг тостера (2) не фиксируется в положении, если тостер не включен в сеть с характеристиками 220-240 В переменного тока.





СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Убедитесь, что поддон для крошек (7) полностью и до конца установлен в задней части тостера, а рычаг включения (2) находится в верхнем положении.
2. Убедитесь, что в отверстии (1) нет хлеба или каких-либо других продуктов. Установите тостер на ровной и плоской термостойкой поверхности.
3. Подключите сетевой шнур (8) к электрической сети 220-240 переменного тока.
4. Установите регулятор уровня поджарки (6) на желаемой отметке. Для проверки уровня поджарки используйте среднюю отметку и затем увеличивайте или занижайте уровень поджарки по вашему вкусу.
5. Поместить хлебный тост или другой продукт в отверстие (1). Опустите рычаг включения тостера (2) вплоть до фиксации в нижнем положении. Тостер начнет работу при опускании продукта в положении поджаривания.
Примечание: Рычаг тостера (2) не фиксируется в положении, если тостер не включен в сеть с характеристиками 220--240V В переменного тока.
6. При поджаривании только одного тоста его можно помещать в любую из отверстий(1).
7. Во избежание возгорания никогда не помещайте хлеб на поверхности тостера, всегда помещайте их в отверстие(1).
8. Не вращайте регулятор уровня поджарки (6) по время незавершенного цикла поджаривания. Сначала нажмите на кнопку остановки (3), затем поверните регулятор уровня поджарки (6) до желаемой отметки. Опустите рычаг включения тостера (2).
9. При достижении продуктом установленного уровня поджарки рычаг (2) автоматически активируется.
10. Достаньте хлеб из отверстия (1). Проявляйте осторожность при извлечении продукта, так как тостер и его верхняя часть горячие.
11. Для прекращения поджаривания нажмите на кнопку остановки (3).
12. Отсоедините провод питания (8) от сети электропитания, если больше не пользуетесь прибором.

Важно: Никогда не прибегайте к использованию вилки или другого острого предмета для извлечения продуктов, поскольку это может повредить нагревающий механизм и привести к физическим повреждениям и поражение электрическим током.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем приступить к чистке прибора, выключите тостер, выдерните вилку из сети электропитания и дайте ему полностью остыть.
- Используйте влажную ткань для чистки внешней части прибора. Не погружайте тостер в воду, а также не позволяйте, чтобы он был в контакте с какой-либо другой жидкостью.
- Не используйте металлические приборы, поскольку они могут повредить прибор или привести к физическим повреждениям.
- Необходимо извлечь любые остатки пищи из отверстия (1) после завершения его работы.
- Не применяйте алюминиевые щетки или губки, а также абразивные моющие средства.
- Протереть внешнюю поверхность влажной тканью и насуху просушить.
- Придерживайте снимаемый поддон для крошек (7) за ручку и выньте его; удалите остатки хлебных крошек и снова установите поддон.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте электрический прибор вместе с бытовым мусором. Данный прибор необходимо отнести в пункт приема бытовых отходов для его переработки.

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости получить сервисное обслуживание, а также при возникновении каких-либо проблем, перейдите на наш сайт www.palson.com или свяжитесь со своим дистрибьютором.

Благодарим Вас за доверие и выбор одного из наших приборов.





محصولات ما به گونه‌ای مهندسی می‌شوند که با بالاترین استانداردهای کیفی، کارکرد و طراحی مطابقت داشته باشند. امیدواریم از توستر جدید خود، AUSTIN ساخت PALSON، لذت ببرید.

اتصال به برق

این دستگاه باید به پریز یا منبع برقی وصل شود که مطابق با مقررات مربوطه و به درستی، اتصال فاز به زمین داشته باشد.

اطلاعات ایمنی

- برای کاهش صدمات یا آسیب‌ها هنگام استفاده از وسایل برقی، باید نکات ایمنی اولیه را رعایت کنید:
1. همه این دستورالعمل‌ها را بخوانید.
 2. قسمت‌های داغ دستگاه را لمس نکنید. احتیاط کنید زیرا دستگاه در حال کار، سطوح داغ دارد.
 3. برای جلوگیری از برق‌گرفتگی، کنترل‌ها یا سیم‌های دستگاه را در آب یا هیچ مایع دیگری غوطه‌ور نکنید.
 4. اگر دستگاه در نزدیکی کودکان مورد استفاده قرار می‌گیرد، حتماً مراقب باشید.
 5. وقتی از دستگاه استفاده نمی‌کنید یا قبل از تمیز کردن آن، دستگاه را از برق بکشید. قبل از لمس یا حمل دستگاه، بگذارید کاملاً خنک شود.
 6. اگر دستگاه به خوبی کار نمی‌کند یا به هر شکل آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید. دستگاه را به مرکز تعمیرات مجاز ببرید.
 7. دستگاه را در هوای آزاد، زیر باران یا جایی که آب می‌پاشد، استفاده نکنید.
 8. نگذارید سیم دستگاه از لبه میز آویزان شود یا با سطوح داغ تماس پیدا کند.
 9. توستر را نزدیک خروجی گاز، سطوح داغ، اجاق برقی یا اجاق گاز قرار ندهید.
 10. هنگام استفاده از این دستگاه، فاصله کافی در بالا و اطراف دستگاه برای گردش هوا در نظر بگیرید. این دستگاه را هرگز نزدیک پرده، کاغذپیواری، پارچه، حوله یا سایر مواد قابل اشتعال استفاده نکنید.
 11. سیم دستگاه را به پریز وصل کنید و درجه برشته شدن (6) را انتخاب نمایید. برای جدا کردن دستگاه از برق، دوشاخه را از پریز درآورید.
 12. دستگاه را برای استفاده‌ای جز آنچه بدان منظور طراحی شده است، به کار نبرید.
 13. اگر سیم آسیب دیده است، باید به منظور اجتناب از خطرات احتمالی، توسط شرکت سازنده، مراکز خدمات مجاز آن، یا تکنیسین واجد شرایط تعویض شود.
 14. توستر را روی سطح صاف و محکم استفاده کنید. آن را نزدیک شعله یا حرارت یا روی سطوح نرم (مانند فرش) قرار ندهید. آن را جایی که احتمال افتادن آن وجود دارد قرار ندهید. افتادن توستر می‌تواند باعث خرابی آن شود.
 15. حین کارکرد دستگاه، گرما و بخار از آن خارج می‌شود. به منظور پیشگیری از خطرات سوختگی، آتش سوزی یا سایر صدمات به افراد یا اموال، باید نکات ایمنی را رعایت کرد.
 16. کودکان یا سایر افراد با ناتوانی‌های جسمی، حسی یا روانی که مانع استفاده ایمن آن‌ها از دستگاه است، نباید بدون کمک یا نظارت از این دستگاه استفاده کنند. باید مراقب کودکان بود تا با دستگاه بازی نکنند.
 17. مطمئن شوید که ولتاژ منبع برق با ولتاژ مندرج در برچسب توستر هماهنگ است.
 18. دهانه‌های توستر را مسدود نکنید چون این کار ممکن است باعث آتش‌سوزی شود.
 19. وقتی توستر نزدیک کودکان یا توسط آن‌ها استفاده می‌شود، مراقب آن‌ها باشید.
 20. این دستگاه را برای اهدافی به جز آنچه برای آن ساخته شده است، به کار نبرید.
 21. استفاده از لوازم جانبی که توسط شرکت سازنده توصیه نشده است، ممکن است موجب آسیب به دستگاه شود.





22. قطعات نان بیش از حد بزرگ، وسایل فلزی یا قاشق و چنگال داخل دهانه توستر نکنید، زیرا ممکن است موجب برق‌گرفتگی شود.

هشدار: خطر برق‌گرفتگی. هرگز سعی نکنید در حالیکه دستگاه به برق وصل است، مواد غذایی را از داخل آن بیرون بکشید. این کار می‌تواند موجب برق‌گرفتگی یا سانحه شود.

توجه: این دستگاه حین کارکرد داغ می‌شود و بعد از خاموش شدن هم تا مدتی گرمای خود را حفظ می‌کند. همیشه هنگام کار با لوازم داغ از دستکش آشپزی استفاده کنید و قبل از تمیز کردن دستگاه، بگذارید قسمت‌های فلزی آن خنک شوند. وقتی دستگاه در حال کار است یا داغ شده است، چیزی روی آن قرار ندهید.

این دستورالعمل‌ها را نگه دارید
این محصول فقط برای استفاده خانگی است!

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار

1. همه اقلام بسته‌بندی و برچسب‌ها، از جمله آن‌هایی که ممکن است داخل دریاچه‌های توستر باشد را جدا کنید.
2. بیرون دستگاه را با پارچه مرطوب تمیز کنید. و کاملاً خشک کنید. از شوینده‌های ساینده استفاده نکنید.
3. توستر، سیم یا دوشاخه آن را خیس نکنید.
4. مطمئن شوید که سینی جمع‌آوری خرده نان (7) به درستی جا زده شده است.
5. سیم برق (8) را از قسمت تحتانی توستر که محافظ سیم (9) قرار دارد بیرون بکشید و دوشاخه را به برق 240-220 ولت وصل کنید.
6. ولوم تنظیم درجه برشته شدن (6) را روی وضعیت 1، یعنی کمترین درجه، قرار دهید.
7. اهرم بالابر (2) را پایین بیاورید تا با صدای کلیک در جای خود قرار گیرد. دستگاه را بدون نان یک یا دو بار به کار بیندازید تا مواد احتمالی باقیمانده در آن بسوزد. ممکن است از دستگاه کمی دود بلند شود که این کاملاً طبیعی است.

بسته شدن خودکار دریاچه

با پایین آوردن اهرم بالابر (2) دریاچه به طور خودکار بسته می‌شود، و نان وارد شده را در میان دهانه‌های (1) دستگاه نگه می‌دارد.

نکته: اهرم بالابر (2) نان را زمانی در دستگاه نگه می‌دارد که دستگاه به جریان برق 240-220 ولت وصل باشد.

نحوه استفاده

1. مطمئن شوید که سینی جمع‌آوری خرده نان (7) در جای خود در قسمت انتهایی زیر توستر قرار گرفته و اهرم بالابر (2) بالا قرار دارد.
2. مطمئن شوید که هیچ نان یا مواد دیگری در دهانه‌ها (1) وجود ندارد. توستر را در سطح صاف، مسطح و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.
3. سیم برق (8) را به برق 240-220 ولت وصل کنید.
4. ولوم تنظیم درجه برشته شدن (6) را روی درجه دلخواه قرار دهید. برای آزمایش درجه برشته شدن، یک درجه متوسط را انتخاب کنید و بعد مطابق دلخواه خود، آن را افزایش یا کاهش دهید.
5. نان یا مواد غذایی را در دهانه‌ها (1) دستگاه قرار دهید. اهرم بالابر (2) را پایین بیاورید تا در جای خود قفل شود. وقتی نان در جایگاه مخصوص تست قرار می‌گیرد، توستر شروع به کار می‌کند.
- نکته:** اهرم بالابر (2) در جای خود ثابت نمی‌شود، مگر آنکه دستگاه به جریان برق 240-220 ولت وصل باشد.
6. برای تست کردن یک برش نان، نان را می‌توانید در هر یک از دهانه‌ها (1) قرار دهید.





7. برای جلوگیری از آتش‌سوزی، نان را روی دهانه توستر نگذارید و همیشه آن را داخل دهانه‌ها (1) قرار دهید.
8. حین برشته‌سازی، ولوم تنظیم درجه برشته شدن (6) را حرکت ندهید. اول دکمه لغو (3) را فشار دهید، سپس ولوم تنظیم درجه برشته شدن (6) را بچرخانید. بعد اهرم بالابر (2) را پایین بیاورید.
9. وقتی نان به اندازه درجه انتخابی برشته شد، اهرم بالابر (2) به طور خودکار فعال می‌شود.
10. نان را از دریچه (1) بردارید. هنگام برداشتن نان احتیاط کنید، چون نان و بالای توستر داغ هستند.
11. برای توقف برشته‌سازی، دکمه لغو (3) را فشار دهید.
12. وقتی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، سیم (8) آن را از برق بکشید.

مهم: هرگز برای برداشتن نان از جنگال یا وسایل فلزی استفاده نکنید، زیرا موجب آسیب یا برق‌گرفتگی می‌شود.

نگهداری و نظافت

- قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخه را از پریز بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- برای تمیز کردن بدنه دستگاه از پارچه مرطوب استفاده کنید. هرگز دستگاه را در آب یا هیچ مایع دیگری فرو نبرید یا تماس ندهید.
- از قاشق و کفگیر فلزی استفاده نکنید؛ زیرا موجب آسیب به دستگاه و جراحت می‌شود.
- اگر قسمت‌هایی از غذا در دهانه‌های توستر (1) باقی مانده است، باید آن را پاک کنید.
- از سیم ظرفشویی یا شوینده‌های ساینده استفاده نکنید.
- بدنه دستگاه را با پارچه مرطوب تمیز و کاملاً خشک کنید.
- سینی جمع‌آوری خرده نان (7) را از دسته بگیرید و بکشید؛ باقیمانده‌های نان را بردارید و دوباره سینی را جا بزنید.

حفاظت از محیط زیست

وسایل برقی را نباید به همراه پسماندهای خانگی دفع کرد. برای حفظ ایمنی، برای دور انداختن دستگاه باید آن را به مرکز بازیافت منطقه تحویل دهید.

گارانتی و سرویس

در صورت نیاز به سرویس فنی یا اطلاعات یا در صورت داشتن هر مشکل، لطفاً به وبسایت ما به آدرس www.palson.com مراجعه کنید یا با فروشنده خود تماس بگیرید.

از اینکه با انتخاب یکی از محصولات ما، اعتماد خود به ما را نشان داده‌اید سپاسگزاریم.





Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد تساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريته منه المنتج.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор. دفع دستگاههای برقی و الکترونیکی قدیمی (مطابق با قوانین اجرایی در اتحادیه اروپا و سایر کشورهای اروپایی با سیستم تفکیک زباله).

این علامت بر روی محصول یا جعبه آن، به منزله آن است که این محصول را نمی‌توان مانند زباله خانگی دفع نمود. بلکه این محصول را باید به مکان‌های مخصوص جمع‌آوری و بازیافت دستگاههای برقی و الکترونیکی تحویل داد. شما با این کار از عواقب منفی‌ای که در صورت دور انداختن این محصول به روش نادرست رخ می‌دهند و محیط زیست و سلامت انسان‌ها را به خطر می‌اندازد جلوگیری می‌نمایید. بازیافت مواد به حفظ منابع طبیعی کمک می‌کند. برای اطلاعات بیشتر درباره بازیافت این محصول، با شورای شهر خود، سرویس جمع‌آوری زباله، یا فروشگاه‌های که محصول را از آن خریداری کرده‌اید تماس بگیرید.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

CE
MADE IN CHINA
صنع في الصين

